

Erlo (1026m)

Xoxote (930m)



Xoxoteko aterpea Refugio de Xoxote

34 per.
10:00
18:00

Mendi aterpean gosariak, menuak, plater konbinatuak, afariak eskaintzen ditugu eta bi logela 34 oherekin, bainugela eta dutxak ditugu. Udan egunero zabaltzen dugu.

En el refugio ofrecemos desayunos, menus, platos combinados, cenas y disponemos de dos habitaciones con 34 camas, aseos y duchas. En verano abrimos todos los días.



Tel. 943 58 10 07
aterpea@xoxotekoaterpea.com
www.xoxotekoaterpea.com



Nola iritsi? ¿Cómo llegar?



ZAINDU NATURA



CUIDA LA NATURALEZA

No dejar basura,
gracias



Ostalaritza zerbitzuak / Servicios de hostelería

1. Xoxoteko mendi aterpea (Xoxoteko gaina) www.xoxotekoaterpea.com Tel. 943 58 10 07
2. Otarre jatetxea (Madariaga auzoa) Tel. 943 85 37 56 www.otorrejatetxea.com
3. Aittola zar jatetxea (Madariaga auzoa) Tel. 943 58 11 86 www.aittola-zar.com

Azpeitia: 43°11'1.78" 2°15'56.97"
Attola: 43°12'49.75" 2°18'50.54"



IZARRAITZ

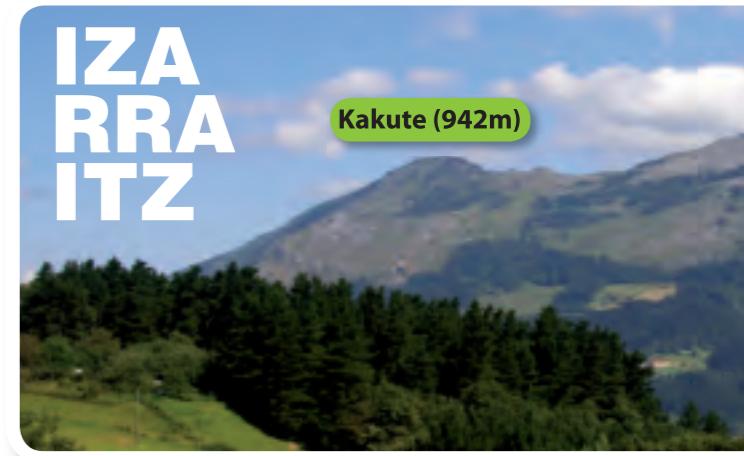
Xoxote (930m)
Kakute (942m)
Erlo (1026m)



GOIETARA IBILALDIA UNA EXCURSIÓN DE ALTURA

Kakute (942m)

IZARRAITZ



Izarraitz mendikateak Kontserbazio Bereziko Eremu izendapena du. 1.531,5 ha. ditu eta hiru tontor nagusi: Erlo (1026m), Kakute (942m) eta Xoxote (930m). Urola bailaran kokatzen da; Azkoitiko, Azpeitiko eta Zestoako udalerriean.

Natura eta menda atsegina dutenenzako paraje ezin hobea da, hainbat aukera eskaintzen baititu: tontoretara igoerak, zeharkako ibilaldiak, kirol abentura...

Gainera, bertan den Xoxoteko mendi aterpeak ostatu zerbitzu osoa eskaintzen du eta Izarraitzen egin daitezkeen ekintzetarako abiapuntu aproposa da. Behin aterpera igota Xoxoteko gainaz gain, beste tontoretara igo eta Izarritzeko guneak ezagutzeko leku estrategikoan kokatzen baita.

Xoxoteko tontorrera iristeko bi aukera proposatzen dizkizugu eskuorri honetan. Bidean gora jarraitu marra zuri eta urdinak.

El macizo de Izarraitz que se sitúa en el valle del Urola, en los términos municipales de Azkoitia, Azpeitia y Zestoa, está declarado Espacio Natural Protegido y cuenta con 1.531,5ha. y tres montañas principales: Erlo (1026m), Kakute (942m) y Xoxote (930m).

Es un entorno de indiscutible belleza para los amantes de la montaña y naturaleza, ya que ofrece la posibilidad de realizar ascensiones a las cumbres, travesías, deportes de aventura...

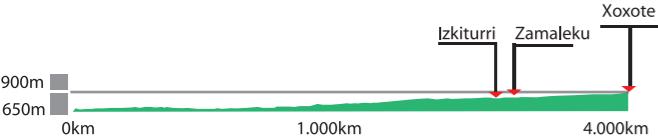
Además, el refugio de montaña de Xoxote ofrece un servicio completo de hostelería y es un punto de partida ideal para las actividades que se pueden realizar por el macizo.

Os ofrecemos dos rutas para subir a Xoxote. En el camino seguir la señalización azul y blanca.

A Attola-Xoxote

Biderik motzena
eta errazena
El camino más corto y fácil

4 km
1h 30 min denbora / tiempo
280m desnibela / desnivel



Ibilbidea / Recorrido



Jaitxi
Descargar



1 Aparkalekutik gora. Izaraitz mendikateko informazio kartelaren ondoan zuhaitz artean sartuko gara eta pista zabalgago batekin bat egingo dugu. Pista nagusi hori jarraituz, Xoxote, Erlo eta Kakuteko bidea seinalatzen dituen kartela ikusiko dugu.

Desde el aparcamiento. Justo al lado del cartel informativo nos adentraremos entre los árboles, en una pista forestal. Siguiendo esa pista veremos un cartel indicativo que señala el camino a Xoxote, Erlo y Kakute.

2 Bordaz borda. Aldapa bukaeran, zuhaitz artetik atera eta bide harritsu batean gora eroritako borda baten ondotik pasatuko gara. Belarretan gora, lurrezko bidea hartuko dugu. Sakon batean, borda eta putzuia ikusiko ditugu. Eskuinean Kakuteko gurutzea utzi eta Izki iturriren ondotik Zamalekuko lepora joango gara.

De cabaña en cabaña. Al final de una cuesta saldremos a un claro y por un camino empedrado pasaremos junto a una cabaña. Subiremos por el prado y cogeremos un camino de tierra dejando a nuestra derecha la cruz de Kakute. Más adelante pasaremos por la fuente de Izki iturri para llegar a Zamaleku.

3 Pista bidean. Erloko antenara doan pistarekin bat egingo dugu, eta metro gutxira, eskuinetara, Xoxote seinalatzen duen kartelari jarraituko diogu. Artzain borda batzuen ondotik igaro eta malda goror bat igo ondoren Xoxoteko aterpera iritsiko gara.

Por la pista forestal. Nos adentraremos en la pista forestal que se dirige a la antena de Erlo. En pocos metros, a la derecha, veremos el cartel indicativo de Xoxote. Tras una cuesta junto a unas cabañas de pastores llegaremos al refugio de Xoxote.



A ibilbidea
Recorrido A
B ibilbidea
Recorrido B

Beste ibilbideak
Otros recorridos

Oinez
Caminando

Bizikletaz
BTT

Iturria
Agua

Baseria
Caserío

Aisirako eremua
Área de recreo

Ikuspedia
Vistas

Aparkalekua
Aparcamiento



PR-Gi 137
Azkoitia-Zestoa



13,4 km
5 h denbora / tiempo
600m desnibela / desnivel
zaila / difícil

PR-Gi 138
Azpeitia-Zestoa



12,8 km
4 h denbora / tiempo
425m desnibela / desnivel
erdikoa / dificultad media

PR-Gi 139
Azpeitia-Azpeitia



8,4 km
3 h denbora / tiempo
294m desnibela / desnivel
erdikoa / dificultad media

PR-Gi 147
Azpeitia



8,4 km
2h 30m denbora / tiempo
455m desnibela / desnivel
erdikoa / dificultad media

B Azpeitia-Xoxote

Betiko igoera,
betiko bidea
El camino habitual

4 km
2h denbora / tiempo
842m desnibela / desnivel



Ibilbidea / Recorrido



Jaitxi
Descargar



1 Iturritxikitik gora. Udaletxe ondoko Oñatz taberna alboko kalea hartu eta Iturritxiki aurretik, eskaileran gora Santutxoko ermitara joango gara. Komuntzo baserri aurrean bidera aterako gara eta bidean gora joango gara Takolo, Arantzeta eta Bildotxola baserri aurretik pasatuz Urreta Txikiraino.

Iturritxiki. En la calle que sale del bar Oñatz, justo enfrente de la fuente de Iturritxiki, subiremos por las escaleras hasta la ermita de Santutxo. Saldremos al camino frente al caserío Komuntzo y tras pasar por Takolo, Arantzeta y Bildotxola llegaremos a Urreta Txikiraino.

2 Harrizko bidean. Urreta Txikin, harrizko bidea hartuko dugu eta z moduko bidea eginez Nargun gainera igoko gara (borda ikusten da). Pinen batean lehenik eta págian ondoren Azketa iturria iritsiko gara.

El sendero de piedra. En Urreta Txiki seguiremos la senda de piedra y tras subir en z llegaremos al alto de Nargun. Tras adentrarnos en un bosque de pinos y pasar por un hayedo llegaremos a la fuente de Azketa.

3 Azketatik tontorrera. Azketako maldia gogorretatik Elurzulora joango gara. Haren ondotik pasatu eta Xoxoteko tontorrerako bidezidorra hartuko dugu, ezkerrekoa. Gainean San Ignazioren estatua eta Xoxoteko aterpea daude.

Azketatik tontorrera. Tras una cuesta empinada llegaremos al nevero (elurzuloa). Seguiremos el sendero de la izquierda para subir entre las rocas. Al final nos encontraremos con el refugio y la estatua de San Ignacio.

Erlo (1026m)

Xoxote (930m)



Xoxote shelter Refuge de Xoxote

The shelter offers: breakfasts, menus, daily specials, dinners plus 2 rooms with 34 beds, showers and toilets. We open every day in summer.

Le refuge sert des petits-déjeuners, des plats du jour, des plats combinés, des dîners, et il dispose de deux chambres avec 34 lits, toilettes et douches. En été, il est ouvert tous les jours.

34 per.
10:00
18:00

IZA RRA ITZ

Xoxote (930m)
Kakute (942m)
Erlo (1026m)



**AN EXCURSION
IN THE HEIGHTS
UNE EXCURSION EN
HAUTEUR**

IZA RRA ITZ

Kakute (942m)

Izarraitz massif is set in Urola Valley within the municipal boundaries of Azkoitia, Azpeitia and Zestoa, spread over 1,531.5 ha, and declared a Natural Park, whose three main mountains are: Erlo (1026m), Kakute (942m) and Xoxote (930m).

An environment of undeniable beauty for mountain and nature lovers, since it offers the possibility of climbing summits, trekking, adventure sports, etc.

In addition the Xoxote mountain shelter offers a complete hotel and catering service besides being the ideal starting point for activities on the massif.

We offer two routes to climb Xoxote. Follow the white and blue signs of the path.

La massif d'Izarraitz, dans la vallée de l'Urola (communes d'Azkoitia, Zestoa et Azpeitia), a été déclaré Espace Naturel Protégé. Il s'étend sur 1.531,5 ha et compte trois grandes montagnes : Erlo (1.026m), Kakute (942m) et Xoxote (930m).

Un environnement d'une grande beauté, très apprécié des passionnés de la montagne et de la nature, où pouvoir pratiquer l'escalade, la randonnée, des sports d'aventure...

Le refuge de montagne Xoxote, avec son service complet d'hôtellerie et restauration, est le point de départ idéal pour les activités que le massif permet de réaliser.

Nous proposons deux itinéraires pour monter jusqu'au Xoxote. Suivre les marquages bleus et blancs de la chemin.



LOOK AFTER NATURA



SOYEZ RESPECTUEUX DE LA NATURE

Détritus,
non merci.

Don't leave
rubbish behind,
thank you.



Hospitality services / Services d'hôtellerie-restauration

1. Xoxoteko mendi aterpea (Xoxoteko gaina) www.xoxotekoaterpea.com Tel. 943 58 10 07 
2. Otarre jatetxea (Madariaga auzoa) [Tel. 943 85 37 56 www.otarrejatetxea.com](http://www.otarrejatetxea.com) 
3. Aittola zar jatetxea (Madariaga auzoa) [Tel. 943 58 11 86 www.aittola-zar.com](http://www.aittola-zar.com) 



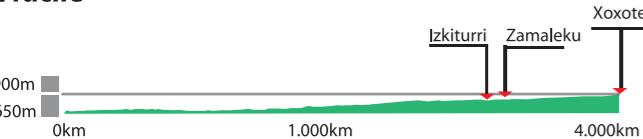
Azpeitia: 43°11'1.78" 2°15'56.97"
Attola: 43°12'49.75" 2°18'50.54"



A Attola-Xoxote

The shortest and easiest route
L'itinéraire le plus court et facile

4 km
1h 30min time / durée
280m drop / dénivelé



Route / Parcours



Download
Télécharger



1 From the car park. Right next to the information panel we enter through the trees on a forest track. Following this track we will see a signpost indicating the path to Xoxote, Erlo and Kakute.

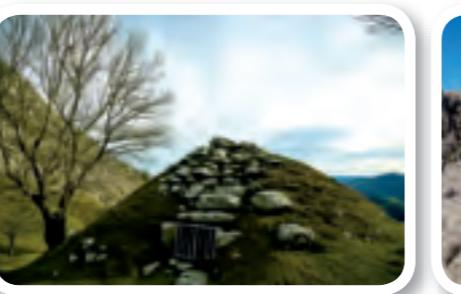
Au départ du parking. Juste à côté du panneau d'information, emprunter un chemin forestier entre les arbres, jusqu'à un panneau indiquant le chemin qui mène à Xoxote, Erlo et Kakute.

2 From cabin to cabin. At the end of a slope we come to a clearing and will pass by a cabin along a stony path. We climb via the meadow and take a dirt track leaving Kakute cross on our right. Further on we pass by Izki iturri fountain to reach Zamaleku.

De cabane en cabane. Au sommet d'une colline, continuer à travers la clairière et longer une cabane sur un chemin pavé. Traverser la prairie et emprunter un chemin de terre, en laissant à droite la Croix de Kakute, pour déboucher plus loin sur la fontaine d'Izki, avant d'arriver à Zamaleku.

3 Through the forest track. We go into the forest track heading towards Erlo antenna. A few metres ahead on the right we see the Xoxote signpost. After climbing a slope next to some shepherds' cabins we reach Xoxote shelter.

Sur la piste forestière. Emprunter la piste forestière qui mène à l'antenne d'Erlo. Quelques mètres plus loin, à droite, un panneau indique la direction à suivre pour atteindre Xoxote. Après une pente, à côté des cabanes de berger, se dresse le refuge de Xoxote.



A route
Itinéraire A

B route
Itinéraire B

Other routes
Autres itinéraires

Walking
Á pied

BTT
VTT

Fountain - water
Fontaine - eau

Basque farm
Ferme

Leisure area
Airee récréative

Views
Vues panoramiques

Car park
Parking



PR-Gi 137 Azkoitia-Zestoa



13,4 km
5 h time / durée
600m drop / dénivelé
difficult / difficile

PR-Gi 138 Azpeitia-Zestoa



12,8 km
4 h time / durée
425m drop / dénivelé
medium dif. / dif. moyenne

PR-Gi 139 Azkoitia-Azpeitia



8,4 km
3 h time / durée
294m drop / dénivelé
medium dif. / dif. moyenne

PR-Gi 147 Azpeitia



8,4 km
2h 30m time / durée
455m drop / dénivelé
medium dif. / dif. moyenne

B Azpeitia-Xoxote

The usual way
La chemin habituel

4 km
2h time / durée
842m drop / dénivelé



Route / Parcours



Download
Télécharger



1 Iturritxiki. In the street running from Oñatz bar just in front of Iturritxiki fountain we climb the steps to Santutxo chapel. We come out on the path opposite Komuntzo Caserio, and following the blue and white signs, we pass through Takolo, Arantzeta and Bildotxola to reach Urreta Txiki.

Iturritxiki. Emprunter la rue qui sort du bar Oñatz, juste en face de la fontaine d'Iturritxiki, et monter les escaliers qui mènent au sanctuaire de Santutxo. Quitter le chemin à hauteur de la ferme Komuntzo et suivre les marquages bleus et blancs. Passer par Takolo, Arantzeta et Bildotxola pour atteindre Urreta Txiki.

2 The stone path. In Urreta Txiki we continue along the stone path and after zigzagging upwards reach Nargun pass. After entering a pine forest and passing through a beech wood we reach Azketa fountain.

Le sentier pavé. À Urreta Txiki, suivre le chemin pavé, pour rejoindre, après une montée en z, le sommet de Nargun. Pénétrer dans la forêt de pins et passer par un bois de hêtres pour arriver à la fontaine d'Azketa.

3 To the Summit. After a steep slope we reach the ice house (elurzuloa). We follow the left-hand path to climb between the rocks. At the end we find the shelter and statue of Saint Ignatius.

Au sommet. Grimper la forte pente ascendante pour déboucher sur le nevero (elurzuloa - grotte servant autrefois à conserver la glace). Suivre le chemin à gauche et continuer à grimper entre les roches. Au bout du chemin se dressent le refuge et la statue de Saint Ignace.